**Dibināšanas līgums / MEMORANDUM OF ASSOCIATION**

|  |  |
| --- | --- |
| Vieta / place: | [●] |
| Datums / date: | \_\_\_.\_\_\_.20\_\_\_. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Dibinātājs 1 – Juridiska persona / Founder 1 – Legal person** [[1]](#footnote-1) | |
| Nosaukums / name: | **[●]** |
| Reģistrācijas numurs / registration number: | [●] |
| Juridiskā adrese / legal address: | [●] |

|  |  |
| --- | --- |
| **Dibinātāja 1 – juridiskas personas pārstāvis / Representative of Founder 1 – Legal person** 1 | |
| Vārds un uzvārds / name and surname: | **[●]** |
| Personas kods / identity number: | [●] |
| Dzimšanas datums / date of birth: | [●] |
| Dzīvesvietas adrese / residential address: | [●] |
| Amats / position: | [●] |

|  |  |
| --- | --- |
| **Pases vai ID kartes dati / passport or ID card data:** [[2]](#footnote-2) | |
| Numurs / number: | [●] |
| Izdošanas datums / date of issue : | [●] |
| Izdošanas valsts / country of issue: | [●] |
| Izdošanas institūcija / authority of issue: | [●] |

|  |  |
| --- | --- |
| **Dibinātājs 2 – Fiziska persona / Founder 2 – Natural person** [[3]](#footnote-3) | |
| Vārds un uzvārds / name and surname: | [●] |
| Personas kods / identity number: | [●] |
| Dzimšanas datums / date of birth: | [●] |
| Dzīvesvietas adrese / residential address: | [●] |

|  |  |
| --- | --- |
| **Pases vai ID kartes dati / passport or ID card data:** 2 | |
| Numurs / number: | [●] |
| Izdošanas datums / date of issue: | [●] |
| Izdošanas valsts / country of issue: | [●] |
| Izdošanas institūcija / authority of issue: | [●] |

|  |  |
| --- | --- |
| ar šo vienojas saskaņā ar Latvijas Republikas tiesību aktiem dibināt Latvijas Republikā sabiedrību ar ierobežotu atbildību (**Sabiedrība**) komercdarbības veikšanai: | hereby agree to set up in the Republic of Latvia a limited liability company (the **Company**) under the laws of the Republic of Latvia, which would carry out commercial activities: |

|  |
| --- |
| 1. **Sabiedrības firma / company name:** |
| **SIA [nosaukums / company name]** |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Sabiedrības pamatkapitāls / share capital of the company** | |
| Lielums / amount: | EUR 2800 [[4]](#footnote-4) |
| Daļu skaits / number of shares: | 2800 4 |
| Daļu nominālvērtība / nominal value of shares | EUR 1 4 |

|  |
| --- |
| 1. **Pamatkapitāla apmaksa / payment of the share capital** |
| Dibinātāja 1 parakstītā pamatkapitāla lielums / Amount of the subscribed share capital of Founder 1: |
| EUR 1400 4 |
| Dibinātāja 2 parakstītā pamatkapitāla lielums / Amount of the subscribed share capital of Founder 2: |
| EUR 1400 4 |

|  |  |
| --- | --- |
| Dibinātāji iepriekš norādīto pamatkapitālu apmaksās pilnā apmērā līdz pieteikuma par Sabiedrības reģistrāciju iesniegšanai Latvijas Republikas Uzņēmumu reģistrā. Pamatkapitāla apmaksa veicama ar naudas ieguldījumu, ieskaitot attiecīgo summu kontā, kas atvērts uz Sabiedrības vārda Latvijas Republikā reģistrētā bankā. | The Founders shall pay the aforementioned share capital in full amount until the application for registration of the Company is filed with the Company Register of the Republic of Latvia. The share capital payment shall be made by money contribution to the bank account opened in the name of the Company in a bank registered in the Republic of Latvia. |

|  |  |
| --- | --- |
| Atbilstoši parakstītajai un apmaksātajai pamatkapitāla daļai Dibinātājam 1 piederēs šāds daļu skaits: | According to the subscribed and paid share capital, Founder 1 will own the following number of shares: |
| 1400 4 | |
| Atbilstoši parakstītajai un apmaksātajai pamatkapitāla daļai Dibinātājam 2 piederēs šāds daļu skaits: | According to the subscribed and paid share capital, Founder 2 will own the following number of shares: |
| 1400 4 | |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **DIBINĀŠANAS IZDEVUMI / FOUNDATION COSTS** | |
| Dibinātāji segs visus ar Sabiedrības dibināšanu un reģistrēšanu saistītos izdevumus, kas nedrīkst pārsniegt EUR \_\_\_\_, vienādās daļās, bet pēc dibināšanas tie var tikt ieskaitīti Sabiedrības izdevumos. | All costs, which shall not exceed EUR *\_\_\_\_*, related to the foundation and registration of the Company shall be covered by the Founders in equal parts, but after setting up may be attributable to the costs of the Company. |

|  |
| --- |
| 1. **Valde / Management Board** |

|  |  |
| --- | --- |
| Sabiedrības valdes locekļi ir: | The following persons are Management Board members of the Company: |

|  |  |
| --- | --- |
| **Vārds un uzvārds / name and surname:** | **[●]** |
| Personas kods / identity number: | [●] |
| Dzimšanas datums / date of birth: | [●] |
| Dzīvesvietas adrese / residential address: | [●] |

|  |  |
| --- | --- |
| **Pases vai ID kartes dati / passport or ID card data:** 2 | |
| Numurs / number: | [●] |
| Izdošanas datums / date of issue: | [●] |
| Izdošanas valsts / country of issue: | [●] |
| Izdošanas institūcija / authority of issue: | [●] |

|  |  |
| --- | --- |
| **Vārds un uzvārds / name and surname:** | **[●]** |
| Personas kods / identity number: | [●] |
| Dzimšanas datums / date of birth: | [●] |
| Dzīvesvietas adrese / residential address: | [●] |

|  |  |
| --- | --- |
| **Pases vai ID kartes dati / passport or ID card data:** 2 | |
| Numurs / number: | [●] |
| Izdošanas datums / date of issue: | [●] |
| Izdošanas valsts / country of issue: | [●] |
| Izdošanas institūcija / authority of issue: | [●] |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **CITI JAUTĀJUMI / OTHER CONDITIONS** | |
| Šis lēmums ir sastādīts latviešu valodā ar iekļautu tā tulkojumu angļu valodā 4 eksemplāros, pa 1 eksemplāram katram Dibinātājam, 1 – Sabiedrībai, un 1 – iesniegšanai Latvijas Republikas Uzņēmumu reģistrā. | This resolution is made in Latvian, with included its translation in English language, in 4 copies, 1 copy for each Founder, 1 – for the Company, and 1 – for submitting to the Register of Enterprises the Republic of Latvia. |

Sabiedrības dibinātāji / Founders of the Company:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**[vārds un uzvārds / name and surname]**

Likumiskais pārstāvis / Legal representative [[5]](#footnote-5)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**[vārds un uzvārds / name and surname]**

1. Šī sadaļa jāizdzēš, ja dibinātājs ir fiziska persona / this section should be deleted if the founder is a natural person. [↑](#footnote-ref-1)
2. Jānorāda, ja personai nav personas kods Latvijā / must be indicated if the person does not have an identity code of Latvia. [↑](#footnote-ref-2)
3. Šī sadaļa jāizdzēš, ja dibinātājs ir juridiska persona / this section should be deleted if the founder is a legal person. [↑](#footnote-ref-3)
4. Norādīts kā piemērs, var norādīt citu skaitli. Ja kaut viens no dibinātājiem ir juridiska persona, pamatkapitāla apmērs nedrīkst būs mazāks par EUR 2800. / Indicated as an example, other number can be indicated. If at least one of the founders is legal person, the amount of share capital cannot be less than EUR 2800. [↑](#footnote-ref-4)
5. Šis teikums jāizdzēš, ja dibinātājs ir fiziska persona / this sentence should be deleted if the founder is a natural person. [↑](#footnote-ref-5)